

Psa

Chapter 22

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 לָמָּה לְמַנְצַח עַל־ אֵילָת הַשָּׁחַר מִזְמֹר לְדָוִד: אֱלֹי אֱלֹי
¿por-qué? Dios-mío Dios-mío de-David salmo la-aurora cierva-de sobre al-director
[H4100](#) [H0410](#) [H0410](#) [H1732](#) [H4210](#) [H7837](#) [H0365](#) [H5329](#)
שְׁאֵנִיתִי רִחֹק עֲזַבְתָּנִי מִיִּשׁוּעָתִי דְּבָרֵי
mi-gemido palabras-de de-mi-salvación de-lejos me-has-abandonado
[H7581](#) [H1697](#) [H3444](#) [H7350](#)

Al Músico principal, sobre Ajeleth-sahar: Salmo de David. DIOS mío, Dios mío, ¿por qué me has dejado? ¿por qué estás lejos de mi salud, y de las palabras de mi clamor?

2 אֱלֹהֵי אֶקְרָא יוֹמָם וְלַיְלָה וְלֹא תִעֲנֶנּוּ דּוֹמִיָּה לִּי
para-mí silencio y-no y-de-noche respondes y-no de-día clamo Dios-mío
[H1747](#) [H3808](#) [H3915](#) [H3808](#) [H3119](#) [H7121](#) [H0430](#)

Dios mío, clamo de día, y no oyes; y de noche, y no hay para mí silencio.

3 וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל
Israel alabanzas-de que-habitas santo pero-tú
[H3478](#) [H8416](#) [H3427](#) [H6918](#)

Tú empero eres santo, tú que habitas entre las alabanzas de Israel.

4 בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וְתַפְּלֵטְמוּ
y-los-libraste confiaron nuestros-padres confiaron en-ti
[H6403](#) [H0982](#) [H0001](#) [H0982](#)

En ti esperaron nuestros padres: esperaron, y tú los libraste.

5 אֵלַיִךְ זָעֲקוּ וְנִמְלְטוּ בָּךְ בָּטְחוּ וְלֹא־ בּוֹשׁוּ
fueron-avergonzados y-no confiaron en-ti y-escaparon clamaron a-ti
[H0954](#) [H3808](#) [H0982](#) [H4422](#) [H2199](#) [H0413](#)

Clamaron á ti, y fueron librados: esperaron en ti, y no se avergonzaron.

6 וְאַנְכִי תוֹלַעַת וְלֹא־ אִישׁ חֲרָפַת אָדָם וּבְזוּי עָם
pueblo y-despreciado-de hombre oprobio-de hombre y-no gusano pero-yo
[H0959](#) [H0120](#) [H2781](#) [H0376](#) [H3808](#) [H0595](#)

Mas yo soy gusano, y no hombre; oprobio de los hombres, y desecho del pueblo.

7 כָּל־ רְאִי יִלְעֲנוּ לִי יִפְתְּרוּ בְּשִׁפָּה יִנְעִנוּ רֹאשׁ
cabeza mueven con-labio abren de-mí se-burlan los-que-me-ven todos
[H5128](#) [H8193](#) [H6362](#) [H3932](#) [H7200](#) [H3605](#)

Todos los que me ven, escarnecen de mí; estiran los labios, menean la cabeza, diciendo:

8 נָלֵךְ אֵל־ יְהוָה יִפְלֹטְהוּ כִּי יִצִּילָהוּ חֶפְצִי בּוֹ
en-él se-deleita porque que-lo-rescate que-lo-libre Yahweh en confía
[H5337](#) [H6403](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1556](#)

Remítete á Jehová, líbrelo; sálvele, puesto que en él se complacía.

9 כִּי־ אַתָּה גָּתִי מִבֶּטֶן מִבֶּטְיָחִי עַל־ שָׁרִי
porque tú el-que-me-sacó del-vientre el-que-me-hizo-confiar sobre pechos-de

[H0982](#)

[H0990](#)

[H1518](#)

אִמִּי:
mi-madre

[H0517](#)

Empero tú eres el que me sacó del vientre, el que me haces esperar desde que estaba á los pechos de mi madre.

10 עָלַי־ הִשְׁלַכְתִּי מִרְחֹם מִבֶּטֶן מִבֶּטְיָחִי אֱלֹהִי אַתָּה:
sobre-ti fui-echado desde-la-matriz desde-el-vientre-de mi-madre Dios-mío tú

[H0410](#)

[H0517](#)

[H0990](#)

[H7358](#)

[H7993](#)

Sobre ti fuí echado desde la matriz: desde el vientre de mi madre, tú eres mi Dios.

11 אֵל־ תִּרְחַק מִמֶּנִּי כִי־ צָרָה קְרוֹבָה אֵין עוֹזֵר:
no te-alejes de-mí porque angustia cercana no-hay ayudador

[H5826](#)

[H0369](#)

[H7138](#)

[H7368](#)

[H0408](#)

No te alejes de mí, porque la angustia está cerca; porque no hay quien ayude.

12 סָבְבוּנִי פָּרִים רַבִּים אֲבִירִי בָּשָׁן כְּתוּרֵנִי:
me-han-rodeado muchos fuertes-de Basán me-han-cercado

[H3803](#)

[H1316](#)

[H0047](#)

[H6499](#)

[H5437](#)

Hanme rodeado muchos toros; fuertes toros de Basán me han cercado.

13 פָּצְוּ עָלַי פִּיהֶם אֶרְיָה טָרַף וְשָׁאָן:
abrieron contra-mí su-boca león que-desgarra y-que-ruge

[H7580](#)

[H2963](#)

[H6310](#)

[H6475](#)

Abrieron sobre mí su boca, como león rapante y rugiente.

14 כְּמֵי־ נִשְׁפַּכְתִּי וְהִתְפָּרְדּוּ כָּל־ עֲצָמוֹתַי הָיָה לִבִּי
como-aguas fui-derramado y-se-descoyuntaron todos mis-huesos fue mi-corazón

[H1961](#)

[H6106](#)

[H3605](#)

[H6504](#)

[H8210](#)

[H4325](#)

כִּדּוֹנָן כְּדוֹנָן נָחַס בְּתוֹךְ מֵעֵי:
como-cera se-derrite en-medio-de mis-entrañas

[H4578](#)

[H8432](#)

[H4549](#)

[H1749](#)

Heme escurrido como aguas, y todos mis huesos se descoyuntaron: mi corazón fué como cera, desliéndose en medio de mis entrañas.

15 יָבֵשׁ וְכִחְרַשׁ כַּחֲזִי וְלִשׁוֹנִי מִדְּבָק מִלְּקוֹחִי וְלַעֲפָר־ מוֹת
se-secó como-tiesto mi-fuerza y-mi-lengua pegada a-mi-paladar y-al-polvo-de muerte

[H4194](#)

[H6083](#)

[H1692](#)

[H3956](#)

[H2789](#)

[H3001](#)

תִּשְׁפֹּתֵנִי:
me-pones

[H8239](#)

Secóse como un tiesto mi vigor, y mi lengua se pegó á mi paladar; y me has puesto en el polvo de la muerte.

16 כִּי סָבְבוּנִי כָּל־בָּיִם עֲדַת מְרָעִים הִקְיֹפּוּנִי כָּאֲרִי
porque me-han-rodeado perros cuadrilla-de malignos me-han-cercado como-león

[H5712](#)

[H3611](#)

[H5437](#)

וְרַגְלֵי:

y-mis-pies

[H7272](#)

יָדַי

mis-manos

[H3027](#)

Porque perros me han rodeado, hame cercado cuadrilla de malignos: horadaron mis manos y mis pies.

אֶסְפֹּר	כָּל־	עַצְמוֹתַי	הֵמָּה	יִבִּיטוּ	יֵרְאוּ־	בִּי:	17
puedo-contar	todos	mis-huesos	ellos	miran	me-ven	a-mí	
	H3605	H6106	H1992	H5027	H7200		

Contar puedo todos mis huesos; ellos miran, considéranme.

יַחֲלִקוּ	בְּגָדַי	לָהֶם	וְעַל־	לְבוּשִׁי	יִפִּילוּ	גּוֹרְלִי:	18
reparten	mis-vestidos	entre-ellos	y-sobre	mi-ropa	echan	suerte	
		H1992		H3830	H5307	H1486	

Partieron entre sí mis vestidos, y sobre mi ropa echaron suertes.

וְאַתָּה	יְהוָה	אֶל־	תִּרְחַק	אֵילֹותַי	לְעֻזָּתִּי	חֲוֶשָׁה:	19
pero-tú	Yahweh	no	te-alejes	mi-fuerza	para-mi-ayuda	apresúrate	
	H3068	H0408	H7368	H0360	H5833		

Mas tú, Jehová, no te alejes; fortaleza mía, apresúrate para mi ayuda.

הַצִּילָה	מִחֶרֶב	נַפְשִׁי	מִיַּד־	כָּלֵב	יְחִידָתִּי:	20
libra	de-espada	mi-alma	de-mano-de	perro	mi-única	
H5337	H2719	H5315	H3027	H3611	H3173	

Libra de la espada mi alma; del poder del perro mi única.

הוֹשִׁיעֵנִי	מִפִּי	אַרְיֵה	וּמִקְרָנָי	רָמִים	עֲנִיתָנִי:	21
sálvame	de-boca-de	león	y-de-cuernos-de	búfalos	me-has-respondido	
H3467	H6310			H7214		

Sálvame de la boca del león, y óyeme librándome de los cuernos de los unicornios.

אֶסְפֹּרָה	שְׁמֹךְ	לְאֶחָי	בְּתוֹךְ	קִהְלִי	אֶהַלְלֶךָ:	22
declararé	tu-nombre	a-mis-hermanos	en-medio-de	congregación	te-alabaré	
	H8034	H0251	H8432	H6951		

Anunciaré tu nombre á mis hermanos: en medio de la congregación te alabaré.

יֵרָאִי	וְיִהְיֶה	הַלְלוּהוּ	כָּל־	זֶרַע	יַעֲקֹב	כְּבֹדוֹהוּ	וְגִידוּ	23
los-que-temen	a-Yahweh	alabad-lo	toda	descendencia-de	Jacob	glorificad-lo	y-temed	
H3373	H3068		H3605	H2233	H3290	H3513		
מִמֶּנּוּ	כָּל־	זֶרַע	יִשְׂרָאֵל:					
de-él	toda	descendencia-de	Israel					
H3605		H2233	H3478					

Los que teméis á Jehová, alabadle; glorificadle, simiente toda de Jacob; y temed de él, vosotros, simiente toda de Israel.

כִּי	לֹא־	בָּזָה	וְלֹא־	שִׂקִּין	עֲנֻת	עָנִי	וְלֹא־	הִסְתִּיר	פָּנָיו	24
porque	no	menospreció	y-no	aborreció	aflicción-de	afligido	y-no	escondió	su-rostro	
	H3808	H0959	H3808	H8262	H6039	H6041	H3808	H5641	H6440	
מִמֶּנּוּ	וּבְשׁוּעֹו	אֵלָיו	שָׁמַע:							
de-él	y-cuando-clamó	a-él	oyó							
	H7768	H0413	H8085							

Porque no menospreció ni abominó la aflicción del pobre, ni de él escondió su rostro; sino que cuando clamó á él, oyólo.

25
 נִגַּד־ [H5048](#) אֶשְׁלֶם [H0854](#) נִדְרֵי [H5088](#) רַב [H6951](#) בְּקִהְל־ [H8416](#) תְּהִלָּתִי [H8416](#) מֵאֲתָדֶךָ [H0854](#)
 delante-de pagaré mis-votos grande en-congregación mi-alabanza de-ti

יִרְאוּ:
 los-que-le-temen
[H3373](#)

De ti será mi alabanza en la grande congregación; mis votos pagaré delante de los que le temen.

26
 יְחִי [H2421](#) דְּרִשׁוּ [H1875](#) יְהוָה [H3068](#) יְהַלְלוּ [H3068](#) וַיִּשְׂבְּעוּ [H7646](#) וְעֲנִיִּים [H6035](#) יֹאכְלוּ [H0398](#)
 viva los-que-le-buscan a-Yahweh alabarán y-se-saciarán los-mansos comerán

לְעַד:
 para-siempre לְבַבְכֶּם [H3824](#)
[H5703](#) vuestro-corazón

Comerán los pobres, y serán saciados: alabarán á Jehová los que le buscan: vivirá vuestro corazón para siempre.

27
 וַיִּשְׁתַּחֲוּ [H7812](#) אֶרֶץ [H0776](#) אַפְסֵי- [H0776](#) כָּל- [H3605](#) יְהוָה [H3068](#) אֶל- [H0413](#) וַיִּשְׁבּוּ [H7725](#) וַיִּזְכְּרוּ [H2142](#)
 y-adorarán tierra confines-de todos Yahweh a y-se-volverán recordarán

גוֹיִם:
 naciones מִשְׁפְּחוֹת [H4940](#) כָּל- [H3605](#) לְפָנֶיךָ [H6440](#)
 familias-de todas delante-de-ti

Acordarse han, y volveránse á Jehová todos los términos de la tierra; y se humillarán delante de ti todas las familias de las gentes.

28
 בְּגוֹיִם:
 entre-las-naciones וְמוֹשֵׁל [H4910](#) הַמְּלוּכָה [H4410](#) לִיהוָה [H3068](#) כִּי [H3068](#)
 y-el-que-gobierna el-reino de-Yahweh porque

Porque de Jehová es el reino; y él se enseñoreará de las gentes.

29
 כָּל- [H3605](#) יִכְרְעוּ [H3766](#) לְפָנָיו [H6440](#) אֶרֶץ [H0776](#) דְּשֻׁנֵי- [H1879](#) כָּל- [H3605](#) וַיִּשְׁתַּחֲוּ [H7812](#) אָכְלוּ [H0398](#)
 todos se-doblarán delante-de-él tierra los-prósperos-de todos y-adoraron comieron

חַיָּה:
 vivió לֹא [H3808](#) וְנַפְשׁוֹ [H5315](#) עָפָר [H6083](#) יוֹרְדֵי [H3381](#)
 no y-su-alma polvo los-que-descienden-al

Comerán y adorarán todos los poderosos de la tierra: postraránse delante de él todos los que descienden al polvo, si bien ninguno puede conservar la vida á su propia alma.

30
 לְדוֹר:
 a-la-generación לְאֲדֹנָי [H0136](#) יִסְפָּר [H5647](#) יַעֲבֹדֵנוּ [H5647](#) זֶרַע [H2233](#)
 del-Señor se-contará le-servirá descendencia

La posteridad le servirá; será ella contada por una generación de Jehová.

31
 עָשָׂה:
 hizo כִּי [H3205](#) נֹלֵד [H3205](#) לְעַם [H6666](#) צְדִקְתּוֹ [H6666](#) וַיְדַלֵּדוּ [H5046](#) יִבְאוּ [H0935](#)
 porque que-nacerá a-pueblo su-justicia y-declararán vendrán

Vendrán, y anunciarán al pueblo que naciere, su justicia que él hizo.